

 **GARDENA®**  
smartsystem



NO



**NO Bruksanvisning**  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 1. SIKKERHET . . . . .       | 4  |
| 2. FUNKSJON . . . . .        | 5  |
| 3. IGANGSETTING . . . . .    | 6  |
| 4. BETJENING . . . . .       | 15 |
| 5. VEDLIKEHOLD . . . . .     | 16 |
| 6. LAGRING . . . . .         | 16 |
| 7. UTBEDRE FEIL . . . . .    | 17 |
| 8. TEKNISKE DATA . . . . .   | 18 |
| 9. SERVICE/GARANTI . . . . . | 19 |

## Øversettelse av de originale instruksjonene.



Av sikkerhetsgrunner skal dette produktet ikke brukes av barn og unge under 16 år samt personer som ikke har lest denne bruksanvisningen. Personer med begrensede fysiske eller mentale evner kan bruke produktet kun når de er under oppsyn eller undervises av en ansvarlig person. Barn må være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet. Produktet må aldri brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

### ***Riktig anvendelse:***

**GARDENA smart Gateway** er beregnet til automatisk styring av smart system-produkter via **GARDENA smart system-appen** i private hus- og hobbyhager.

**GARDENA smart Gateway** stilles inn og betjenes via **GARDENA smart system-appen**.

# 1. SIKKERHET

---

## Viktig!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.



**FARE!**

**Fare for kvelning!**

**Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.**



**FARE! Hjertestans!**

**Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige person-**

**skader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.**

Produktet må ikke åpnes.

Produktet skal bare brukes med den medfølgende nettadapteren.

Nettadapteren skal beskyttes mot fuktighet når den står i stikkkontakten.

Produktet kan brukes i temperaturområdet 0 °C til +40 °C.

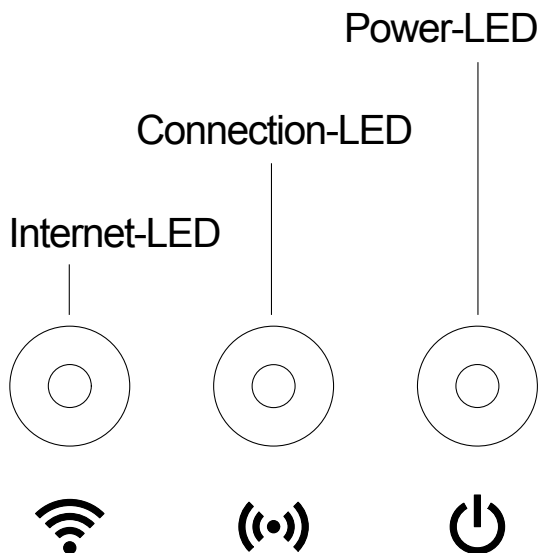
Ikke bruk ledninger til å koble produktet til eksterne produkter ute.

Produktet har innebygde radio-antennener for korte strekninger og wifi-antenne.

Strømtilførsel via LAN-kabelen er ikke mulig.

## 2. FUNKSJON

### LED-visning:



#### Internett-LED:

**Grønn:**

koblet til ruter og tjener

**Gul:**

konfigurasjons-modus – ikke koblet til ruter

**Rødt:**

ikke tilkoblet

**Rødt blinkende:**

koblet til ruter; ikke koblet til tjener



#### Connection-LED:

**Grønt blinkende:** motta data

**Gult blinkende:** sende data



#### Power-LED:

**Grønn:** koblet til nettet

**Grønt blinkende:** starter

**Gul:**

1. nullstilling utføres

2. feil (omstart nødvendig)

**Gult blinkende:**

programvareoppdatering

**Rødt:**

alvorlig feil (omstart nødvendig)

### 3. IGANGSETTING

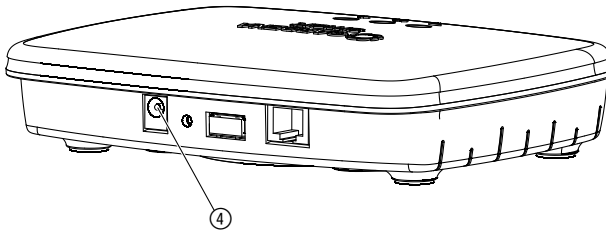
---

#### **Leveranse:**

- smart Gateway
- Nettadapter
- LAN-kabel

#### **Oppdatere fastvaren til smart Gatewayen:**

En internettforbindelse er en forutsetning for å kunne installere Gatewayen. For å kunne bruke alle Gateway-funksjonene anbefaler vi å oppdatere fastvaren.



1. Koble pluggadapteren til en stikkontakt.
2. Koble adapterledningen til kontakten ④ på Gatewayen.
3. Bruk den vedlagte LAN-kabelen til å koble Gatewayen til ruterer din. *Fastvaren i Gatewayen din oppdateres. Denne prosessen kan ta mer enn 15 minutter (avhengig av internettforbindelse). Når internettf-LED-en og power-LED-en lyser konstant grønt, viser dette at oppdateringen av Gateway var vellykket. Gatewayen kan nå integreres i smart system-appen. Du kan fortsatt bruke LAN-kabelen eller koble den til via WLAN.*

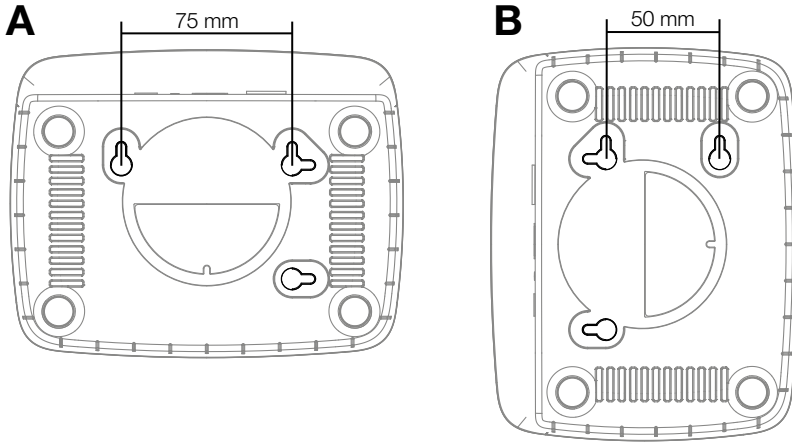
Nå kan du velge hvor du vil plassere Gatewayen.

### ***Riktig plass for Gatewayen din:***

- Vi anbefaler å installere Gatewayen i nærheten av vinduet ut mot hagen.
- Produktet skal kun brukes innendørs.
- Skal ikke brukes i kjeller eller i nærheten av metallplater eller motorer.
- Radiooverføringen kan forstyrres av ekstern påvirkning som f. eks. elektromotorer eller defekte elektriske apparatet.
- Radiorekkevidden kan være redusert i bygninger (f. eks. grunnet vegger i armert betong) eller utendørs (f. eks. grunnet høy luftfuktighet).
- Unngå fuktighet, støv og sollys eller annen varmestråling.

## Montere Gatewayen på veggen (alternativt):

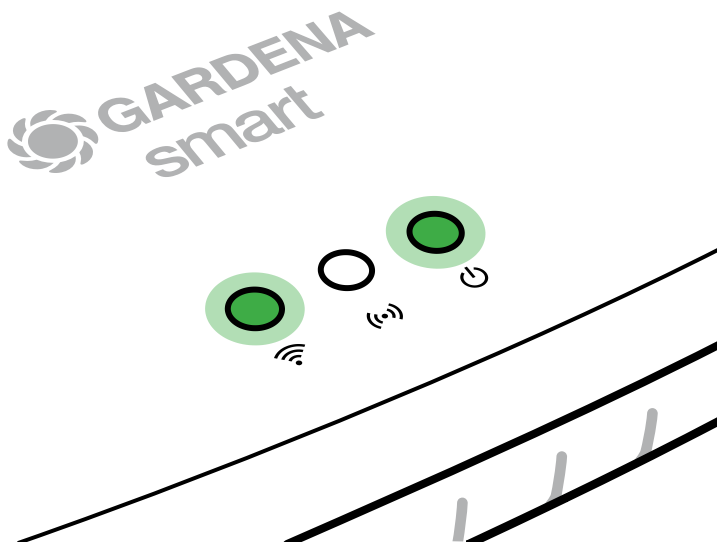
De to skruene (ikke inkludert i leveransen) for å hekte fast Gatewayen må skrues inn med en avstand på **A** horisontalt 75 mm/**B** vertikalt 50 mm, og skruhodets diameter må være maks. 8 mm.



1. Skru skruene i veggen med en avstand på **A** 75 mm/**B** 50.
2. Hekt på Gatewayen.



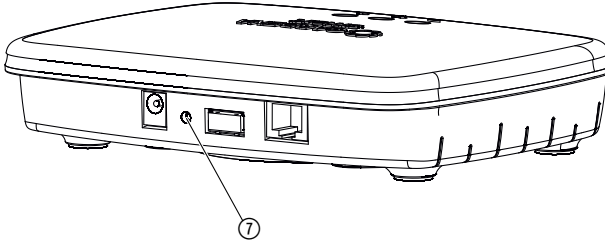
## Bruk med LAN-kabel (anbefales):



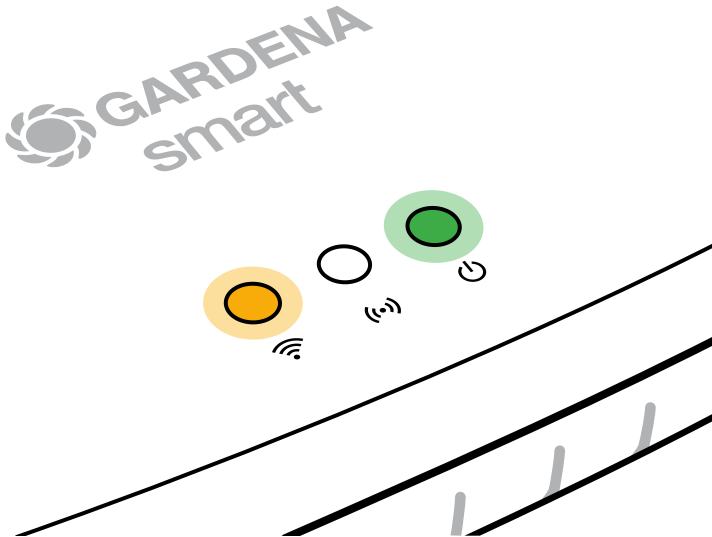
1. Last ned **GARDENA smart system-appen** fra Apple App Store eller Google Play Store.
2. Følg anvisningene i appen.

## Koble til med WLAN-nettverk:

LAN-kabelen må være trukket ut, slik at konfigurasjonsnettets aktiveres (gul internett-LED lyser). Fortsetter den å lyse rødt, trykker du kort på reset-tasten ⑦.



**Konfigurasjonsnettets er aktivert så lenge internett-LED-en lyser konstant gult.**



Konfigurasjonsnettets er aktivert i 15 minutter. Når de 15 minuttene er omme, kan konfigurasjonsnettets aktiveres på nytt ved å trykke kort på reset-tasten ⑦.

## Konfigurere et WLAN-nettverk med en iOS-enhet (iPhone, iPad):

1. Last ned **GARDENA smart system-appen** fra Apple App Store.
2. Følg anvisningene i appen.

### Det er en Apple HomeKit kode på undersiden av Gatewayen

1. Vent til internett-LED-en lyser konstant gult (konfigurasjons-nettet er aktivert).

Dersom internett-LEDen lyser rødt, trykker du kort på reset-tasten for å aktivere konfigurasjonsnettet.

### Det er ingen Apple HomeKit kode på undersiden av Gatewayen

Åpne **GARDENA smart system-appen** og følg anvisningene for første klargjøring.

2. Åpne **Apple Home-appen** (standard på din mobile iOS-enhet).

Åpne deretter **GARDENA smart system-appen** under:  
*Min hage* → *Integrer enhet*  
→ *Integreringer/Apple HomeKit*.

Nå ser du Apple-HomeKit-Setup-koden.

3. Velg «*Integrer enhet*».

Skriv opp denne koden (**info**: koden forandres aldri og hører fast med til Gatewayen din).

**Det er en Apple HomeKit kode på undersiden av Gatewayen**

4. Skann HomeKit-etiketten **på undersiden av Gatewayen.**

**Det er ingen Apple HomeKit kode på undersiden av Gatewayen**

Vent til internett-LED-en lyser konstant gult (konfigurasjonsnettet er aktivert).

Dersom internett-LEDen lyser rødt, trykker du kort på reset-tasten for å aktivere konfigurasjonsnettet.

5. Vent til internett-LEDen og power-LEDen lyser konstant grønt.

Åpne **Apple Home-appen** (denne er standard på din mobile iOS-enhet) og følg anvisningene:

- *Legg til enhet*
- *Koden mangler eller kan ikke skannes*
- *Legg inn manuell kode*

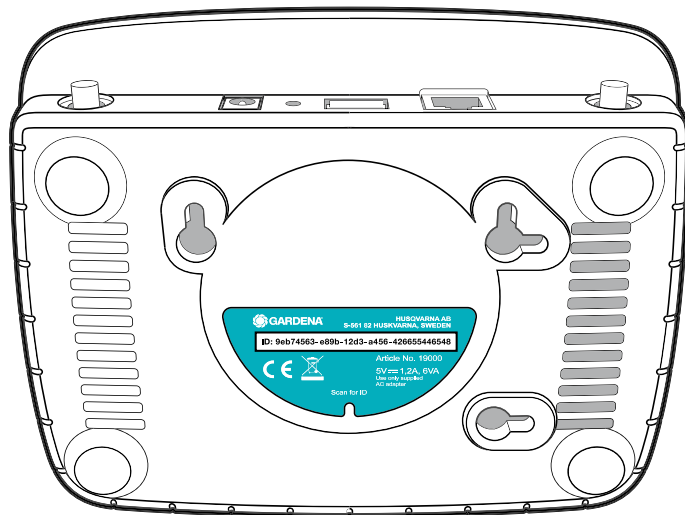
6. Nå kan Gatewayen integreres i **GARDENA smart system-appen.**

Vent til internett-LEDen og power-LEDen lyser konstant grønt.

## Konfigurere WLAN-nettverket med en Android-enhet eller via web-app (<https://smart.gardena.com>):

Vent til internett-LED-en lyser konstant gult (konfigurasjonsnettet er aktivert).

For å opprette en forbindelse via WLAN trenger du din Gateway ID. Gateway ID kan leses av på klistremerket på undersiden av atewayen. I tillegg trenger du passordet til WLAN-nettverket ditt.



1. Opprett en forbindelse med GARDENA konfigurasjonsnettet. Dette gjør du ved å inn på WLAN-innstillingene med smarttelefon, nettbrett eller datamaskin.

*Der bør nå Gatewayen vises som tilgjengelig WLAN-nett.*

*Nettverksnavnet begynner med «GARDENA\_config.xxxx».*

2. Koble deg opp til dette nettverket.

3. Åpne URL:

<http://10.0.0.1>

i den nettleseren du foretrekker. (Vær oppmerksom på at nettleseren din må ha aktivert cookies og JavaScript, ellers kan siden ikke vises. Internet Explorer støtter ikke forbindelsen til Gatewayen. Prøv en annen nettleser, f. eks. Safari/Google Chrome.)

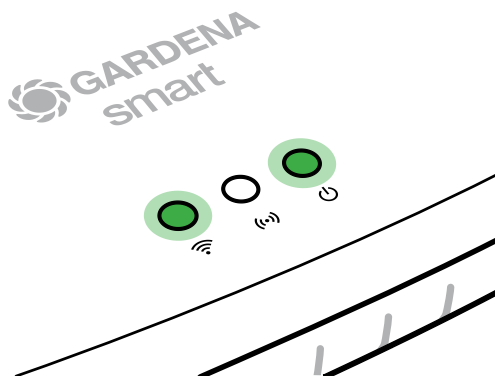
*Nå er du i Gateway Interface.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Meld deg på med de første åtte tegnene i din Gateway ID som passord (se grafisk fremstilling). **Gateway-ID-en befinner seg på undersiden av Gatewayen.**
5. I **WLAN-nettverket** velger du ditt eget WLAN-nett for å koble Gatewayen til internett.
6. Legg inn passordet for ditt eget WLAN-nett og bekreft innstillingen din.
7. Vent til internett-LEDen og power-LEDen lyser konstant grønt.  
*Nå kan Gatewayen integreres i GARDENA smart system-appen.*



**OBS:** Da GARDENA-konfigurasjonsnettet ikke har en egen internetttilgang, kan det hende at smarttelefonen/nettbrettet/datamaskinen din automatisk forlater GARDENA-konfigurasjonsnettet igjen eller viser en feilmelding. I dette tilfelle må du tillate at det også opprettholdes en forbindelse uten internetttilgang i innstillingene på smarttelefonen/nettbrettet/datamaskinen din.

## 4. BETJENING

### **Betjening via GARDENA smart system-appen:**

Med **GARDENA smart system-appen** styrer du alle GARDENA smart system-produkter fra hvor som helst og til enhver tid. Den kostnadsfrie **GARDENA smart system-appen** kan lastes ned fra Apple App Store eller Google Play Store.

Integreringen av alle GARDENA smart produkter skjer via appen. Følg anvisningene i appen.

### **Gjenopprette fabrikktilstand:**



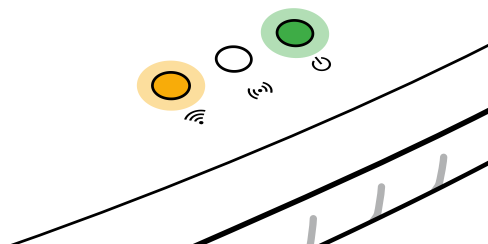
smart Gatewayen tilbakestilles til fabrikktilstand (ikke slettet fra en eksisterende GARDENA smart system-konto).

Reset-funksjonen kan brukes når du f. eks. vil integrere din Gateway i en nytt WLAN-nettverk.

1. Koble Gatewayen fra strømmettet.
2. Hold reset-tasten ⑦ trykket mens du kobler Gatewayen til strømmettet igjen, helt til Power-LEDen lyser gult.
3. Slipp reset-tasten ⑦ og begynn igangsettingen (se 3. IGANGSETTING).
4. Vent til power-LEDen lyser grønt.

*Denne prosessen kan ta opptil 15 minutter.*

**GARDENA**  
smart



## 5. VEDLIKEHOLD

---

### **Rengjøre Gatewayen:**

Det skal ikke brukes etsende eller skurende rengjøringsmidler.

→ **Rengjør Gatewayen med en fuktig klut (ikke bruk løsemidler).**

## 6. LAGRING

---

### **Ta ut av bruk:**

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

→ Produktet skal ikke oppbevares ute når det ikke er i bruk.

### **Avfallshåndtering:**

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.  
Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

### **VIKTIG!**

Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.



## 7. UTBEDRE FEIL

---

### **Problem:**

Internett-LED-en blinker rødt.

### **Mulig årsak:**

Gatewayen når ikke de nødvendige portene.

### **Utbedring:**

Forbindelser ut fra Gatewayen må kunne nå følgende porter på internett og/eller på ruterer din. (Vanligvis er en konfigurasjonsendring ikke nødvendig, denne listen er en referanse for viderekomne brukere):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.**

## 8. TEKNISKE DATA

|   | Enhet      | Verdi                           |
|---|------------|---------------------------------|
| <b>Driftstemperatur (innendørs)</b>                     | °C         | 0 til +40                       |
| <b>Intern SRD (radioantenner for korte strekninger)</b> |            |                                 |
| <b>Frekvensområde</b>                                   | MHz        | 863 – 870                       |
| <b>Maksimal sendeytelse</b>                             | mW         | 25                              |
| <b>Radiorekkevidde ved fritt felt</b>                   | m (ca.)    | 100                             |
| <b>WLAN (wifi)</b>                                      |            |                                 |
| <b>Frekvensområde</b>                                   | MHz        | 2400 – 2483,5                   |
| <b>Maksimal sendeytelse</b>                             | mW         | 100                             |
| <b>Standarder som støttes</b>                           |            | IEEE 802.11b/g/n                |
| <b>Ethernet</b>   |            |                                 |
| <b>Port</b>   |            | 1 LAN port via RJ45 socket      |
| <b>Dataforbindelse</b>                                  |            | Standard Ethernet 10/100 Base-T |
| <b>Nettadapter</b>                                      |            |                                 |
| <b>Nettspenning</b>                                     | V (AC)     | 100 – 240                       |
| <b>Nettfrekvens</b>                                     | Hz         | 50 – 60                         |
| <b>Maks. utgangsspenning</b>                            | V (DC)     | 5                               |
| <b>Nominell utgangsstrøm</b>                            | A          | 1                               |
| <b>Gateway-enhetens inngangseffekt</b>                  | V (DC) / A | 5 / 1                           |
| <b>Mål (b x d x d)</b>                                  | mm         | 57 x 128 x 58                   |
| <b>Vekt</b>   | g          | 120                             |

## 9. SERVICE/GARANTI

---

### **Service:**

Ta kontakt med adressen på baksiden.

### **Garantierklæring:**

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennplugger), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt **ikke** de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

## ***Open Source-programvare:***

Dette apparatet inneholder en Open Source-programvare. GARDENA tilbyr herved å på forespørsel levere en kopi av den komplette tilsvarende kilde-koden for de opphavsrettslig beskyttede Open Source-programvarepakkene som brukes i dette produktet og som det kreves et slikt tilbud for av de respektive lisensene. Dette tilbudet gjelder i opptil tre år etter kjøp av produktet for enhver som mottar denne informasjonen. For å motta kildekoden bes du henvende deg på engelsk, tysk eller fransk til:

**[smart.open.source@husqvarnagroup.com](mailto:smart.open.source@husqvarnagroup.com)**

**Deutschland / Germany**  
GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**  
Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opheim 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Lda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Zitcon@maga.cl  
Datphone: 7560330

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区沁虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L  
CARQUERA Santiago Licey  
Km. 5 1/2  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Агрос Е1-18 и 10 де  
Агосто Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 2280739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszáé Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalt.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalst 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**India**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
Ipf Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., LTD.  
108-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01 01  
ap@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncsei Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
St. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Port.  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odail 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
114100, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
поездение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domet d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11279 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domet.rs

**Singapore**  
Hi-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 8253 2277  
shying@hi-ray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Afroxij n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
afroxij@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Baḡçe Diş Ticaret  
Müessesili A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İç Kapı No:1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@doStbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ „Хускварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 998 93 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporacion Casa y Jardin C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19005 20.963 01/0819  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com